

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978.

24 NOVEMBER 1977

### WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 383  
van het Gerechtelijk Wetboek.

(Ingediend door de heer Uyttendaele.)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Herhaaldelijk wordt in de huidige economische toestand gepleit voor een herverdeling van de beschikbare arbeid.

Men treft maatregelen (bv. brugpensioenen), men beoogt een vermindering van de arbeidsduur en men schept tijdelijke arbeidsplaatsen via een derde arbeidscircuit.

In die context valt het des te meer op dat de magistraten van de rechterlijke orde krachtens artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek nog steeds op zeventig jaar in rust worden gesteld.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe deze leeftijd terug te brengen tot 65 jaar.

Aldus zullen een aantal plaatsen vrij komen voor jonge mensen en zullen bovendien de promotiekansen voor alle magistraten van de rechterlijke orde op een niet geringe wijze worden verruimd.

Deze wijziging zal ongetwijfeld een weerslag hebben op de begroting. Gebeurlijk zullen hierdoor ook moeilijkheden rijzen bij de aanwerving van nieuwe magistraten.

Om dit op te vangen wordt voorgesteld de maatregel definitief te doen ingaan op 1 januari 1984. Inmiddels zullen door de Koning de vereiste uitvoeringsmodaliteiten kunnen worden getroffen.

Dit voorstel is niet alleen sociaal rechtvaardig in hoofdte van de magistraten van de rechterlijke orde maar draagt tevens bij tot de herverdeling van de arbeid.

R. UYTENDAELE.

## Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978.

24 NOVEMBRE 1977

### PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 383  
du Code judiciaire.

(Déposée par M. Uyttendaele.)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans la situation économique actuelle, une redistribution du travail disponible est fréquemment préconisée.

On prend des mesures (la prépension par exemple), on envisage une diminution de la durée du travail, on crée des emplois temporaires par le truchement d'un troisième circuit de travail.

Il est d'autant plus frappant, dans ce contexte, qu'en vertu de l'article 383 du Code judiciaire, les magistrats de l'ordre judiciaire ne soient toujours admis à la retraite qu'à l'âge de soixante-dix ans.

La présente proposition de loi tend à ramener cet âge à 65 ans.

Un certain nombre d'emplois seront ainsi libérés au bénéfice de jeunes éléments et, en outre, les possibilités de promotion seront sensiblement accrues pour l'ensemble des magistrats de l'ordre judiciaire.

Sans doute cette modification aura-t-elle une incidence budgétaire. Des difficultés pourraient, de ce fait éventuellement apparaître également sur le plan du recrutement de nouveaux magistrats.

En vue de pallier ces difficultés, il est proposé que la mesure n'entre définitivement en vigueur que le 1<sup>er</sup> janvier 1984. Dans l'intervalle, les modalités d'exécution requises pourront être prises par le Roi.

La présente proposition constitue non seulement une mesure sociale équitable envers les magistrats de l'ordre judiciaire, mais elle contribue simultanément à la redistribution du travail.

## WETSVOORSTEL

---

Artikel 1.

In artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord « zeventig » vervangen door het woord « vijfenzes-  
tig ».

## Art. 2.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1984. In afwach-  
ting en met het oog hierop is de Koning ertoe gemachtigd  
om de vereiste overgangsmaatregelen te treffen.

3 november 1977.

R. UYTENDAELE,  
R. VAN ROMPAEY,  
A. BAUDSON,  
F. VERBERCKMOES,  
F. BAERT,  
H. SUYKERBUYK.

## PROPOSITION DE LOI

---

Article 1.

A l'article 383 du Code judiciaire, le mot « soixante-dix »  
est remplacé par le mot « soixante-cinq ».

## Art. 2.

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1984. Dans  
l'intervalle et dans cette perspective, le Roi est autorisé à  
prendre les mesures transitoires requises .

3 novembre 1977.